

Recenzija učbenika *Dai! 3*

Leta 2024 je založba *Casa delle Lingue* izdala tretji zvezek učbeniškega kompleta *Dai!* z naslovom *Dai! 3*. Učbenik je zasnovan za učenje italijanščine kot tujega jezika na ravni B1 in je primeren za poučevanje mladostnikov in odraslih. Gre za sodoben, komunikacijsko zasnovan učbenik, ki omogoča razvijanje vseh jezikovnih zmožnosti.

Obseg, struktura in vsebine

Učbenik obsega 225 strani in sledi zasnovi prvih dveh zvezkov. Tudi v tretjem delu so v istem zvezku združeni učbenik, delovni zvezek in več dodatkov. Te pa dopolnjujejo dodatna gradiva ter materiali na spletni strani založbe in v aplikaciji BlinkLearning.

Učbenik zajema šest delov:

1. **PREDSTAVITEV** učbenika, ki podrobno pojasnjuje strukturo učnih enot in zajema vse ključne informacije, potrebne za učinkovito uporabo učbenika, tako za učence kot za učitelje.
2. **KAZALO** je natančno in pregledno ter vključuje po učnih enotah razdeljene komunikacijske cilje, slovnične strukture, besedišče, kulturne vsebine, videoposnetke ter zaključne naloge.
3. Osrednji del sestavljajo **UČNE ENOTE**. Krajši uvodni enoti z naslovom *Italia da scoprire* sledi devet daljših učnih enot z naslovi:
 1. *Un mondo di cose*
 2. *Emozioni e relazioni*
 3. *Energia in movimento*
 4. *Cosa bolle in pentola*
 5. *L'arte ci salverà*
 6. *Esperienze di viaggio*
 7. *Diamoci da fare!*
 8. *Il mondo di domani*
 9. *Le parole contano*

Vsaka učna enota vključuje raznolike aktivnosti, zasnovane tako, da vodijo do dveh zaključnih nalog. Učne enote so razdeljene na naslednje podenote:

- a) **Cominciamo** predstavlja uvod učne enote in obsega prvi dve strani. Vključuje osnovne informacije o učni enoti: naslov, komunikacijske cilje in zaključni nalogi učne enote ter uvodne aktivnosti, ki učenca seznani s tematiko učne enote in ključnim besedišče. To je vedno podprto s premišljeno izbranim slikovnim gradivom, ki nazorno predstavi tudi nekatere značilne vidike italijanske kulture in je učencu v pomoč pri nalogah.
- b) **Comprendiamo** je sklop, osredotočen na razvijanje slušnega in bralnega razumevanja. Izbrana besedila so raznolika in tudi zvrstno raznovrstna. Avtorji uporabijo tako avtentična kot tudi tista, ki so posebej prilagojena ali pripravljena za učbenik. Slednja dobro posnemajo avtentična. Pisna besedila so raznovrstna ter ravni in slušateljem

primerna. Tudi zvočni posnetki dobro posnemajo avtentične, so tematsko in jezikovno primerni. Vsi zvočni posnetki so dostopni na spletni strani založbe. Tudi v delu *Comprendiamo* sledijo vajam za razumevanje krajše produktivne naloge, ki zahtevajo od učenca, da pove svoje mnenje, povzame, napiše, svetuje itd. S tem je spodbujen k aktivnemu sodelovanju in uporabi naučenega jezika.

- c) Del *Osserviamo e riflettiamo* je namenjen uvajanju novih slovničnih struktur in novega besedišča. Nove slovnične strukture so vedno predstavljene v kontekstu, torej v besedilu, kjer jih najprej učenec poišče in označi, nato pa na osnovi primerov sklepa o njihovih oblikah in rabi ter sam dopolni tudi pravila. Takšen, torej induktivni pristop k slovnici je značilen za celoten učbeniški komplet *Dai!*. Slovnične strukture so kasneje sistematizirane v delu *Grammatica e comunicazione* in v slovničnem pregledu na koncu učbenika. Besedišče je obravnavano sistematično in vedno v kontekstu, pri čemer učbenik veliko pozornosti namenja stalnim besednim zvezam. Besedišče posamezne učne enote je povzeto v delu *Approfondiamo il lessico*. Del *Osserviamo e riflettiamo* zajema tudi kratke komunikacijske naloge, v katerih učenci uporabljajo nove slovnične strukture in besedišče.
- d) *Approfondiamo il lessico* zajema eno stran, na kateri je pregledno povzeto osnovno besedišče in njegove posebnosti. Vedno vključuje tudi t.i. *combinazioni frequenti*, torej kolokacije in druge stalne besedne zveze, ki so prisotne v učni enoti. Besedišče je predstavljeno izjemno pregledno, samostalniki so zapisani s členi, včasih so navedene tudi določene slovnične posebnosti.
- e) *Grammatica e comunicazione* je del, v katerem so na prvi strani sistematizirane nove slovnične strukture v obliki tabel, ki jim sledijo pravila rabe. Druga stran praviloma zajema vaje za utrjevanje slovničnih struktur in besedišča.
- f) Vsaka učna enota vsebuje tudi didaktizacijo avtentičnega videoposnetka, predstavljeno na strani z naslovom *Guardiamo il video*. Izbrani videoposnetki so avtentični in vedno povezani z glavno tematiko učne enote. Učenec ob gledanju videoposnetka rešuje vaje za razumevanje, ki se običajno razvijajo v kratke ustne in pisne produktivne naloge.
- g) *Cultura e società* je del učne enote, posebej namenjen kulturno-civilizacijskim vsebinam, ki so sicer prisotne tudi v drugih delih. Nekateri so precej splošni (italijanska mesta, hrana), druge pa precej aktualne (»overtourism«, dela sodobnih italijanskih pisateljev in pisateljic,...), zajemajo pa tudi idiome, torej jezik kot izraz kulture.
- h) *Prepariamoci ai compiti* je podenota, namenjena pripravi učenca na dve bolj kompleksni zaključni nalogi. Predlagane receptivne in produktivne naloge združujejo vsebine, ki so bile obravnavane v učni enoti do tega trenutka. Naloge so zelo praktično ter ciljno zastavljene.

- i) Zadnji del vsake učene enote so *I compiti* oz. dve zaključni nalogi - ena individualna, druga skupinska. Učenec mora za njuno izvedbo uporabiti vse doslej pridobljeno znanje, različne strategije in vire, ki so mu na voljo. Skupinska naloga spodbuja interakcijo in sodelovanje med učenci.

4. DODATEK *Giro d'Italia*, ki zajame nekatere geografske, pokrajinske in zgodovinske zanimivosti Italije.

5. Sledi DELOVNI ZVEZEK *Esercizi*, ki zajema po šest strani vaj za vsako učno enoto. Vaje so večinoma receptivnega tipa in so namenjene predvsem utrjevanju slovnice in besedišča. Zajemajo tudi naloge za slušno, redkeje pa za bralno razumevanje.

6. SLOVNIČNI PREGLED, ki se nahaja na zadnjih straneh, je razdeljen na dva dela. Prvi del, *Riepilogo grammaticale*, zajema vse strukture razen glagola, ki je predstavljen posebej v drugem delu z naslovom *Verbo*. Oba dela vključujeta tabele s slovničnimi strukturami, ki jim sledijo pravila in razlaga o njihovi rabi.

Oblikovanje

Učbenik ima še eno dobro lastnost - oblikovno zasnovano, ki je posebej prilagojena potrebam učencev. Takoj je opazno, da strani niso preveč natrpane. Slikovnega gradiva ni veliko, je pa uporabljeno premišljeno in v funkciji vsebine, pri čemer pogosto nosi kulturo-civilizacijsko vrednost. Preglednost učbeniku in učnim enotam zagotavlja tudi uporaba odebeljenega tiska in barv. Odebeljeni tisk se uporablja za navodila, naslove, poudarjanje in ločevanje elementov. Barve, ki so večinoma pastelne in nevsiljive, označujejo posamezne dele učne enote. Na zgornjem robu strani je barvna pasica, ki za vsak del učne enote uporablja drugačno barvo. Pasica zajema tudi podatek o učni enoti, in sicer njeno zaporedno številko in ime dela učne enote, v katerem se nahajajo. Barve se uporabljajo tudi za označevanje specifičnih delov strani, znotraj besedil pa usmerjajo pozornost učenca na določene strukture, besede oz. besedne zveze. Posebna barva (modra) se uporablja za zapis primerov in primerov jezika za pisno in ustno izražanje. Učenci jih lahko že vizualno prepoznajo ter se nanje oprejo pri reševanju nalog. Preglednost dajejo učbeniku tudi simboli, ki označujejo vsako posamezno aktivnost.

Dostopnost dodatnih materialov

Založba omogoča dostop do dodatnih materialov, kot so zvočni posnetki, videoposnetki, el. verzija knjige in drugi dodatni materiali. Ti materiali so dostopni bodisi preko QR kod, ki jih najdemo v knjigi, bodisi preko strani založbe ali aplikacije BlinkLearning. Na voljo so tudi posebne izdaje. Za uporabnika bi bilo sicer bolj prijazno, če bi bili vsi materiali dostopni na enem mestu.

POVZETEK IN SKLEP

Dai! 3 je sodoben učbenik za tuji jezik: gre za komunikacijsko naravnani učbenik, ki omogoča razvijanje vseh jezikovnih zmožnosti, veliko prostora daje v vseh delih učnih enot aktivnostim za razvijanje produktivnih zmožnosti. Vse aktivnosti v posameznih učnih enotah vodijo do zaključnih nalog, kar zahteva od učenca, da je neprestano aktiven in uporablja novo pridobljeno znanje besedišče ter hkrati komunicira s sošolci in z njimi sodeluje pri odkrivanju jezika. Slovnica in besedišče sta obravnavana v kontekstu, sistematično in primerno. Kulturno civilizacijski elementi so vseprisotni in se ne nahajajo samo v zato namenjenih delih učne enote. V vsaki enoti so zajeti tudi videoposnetki, ki so avtentični in služijo tako ponovitvi kot tudi popestritvi pouka. Učbenik odlikuje tudi dobra preglednost. Spletna stran založbe in aplikacija sodobnemu uporabniku še dodatne možnosti. Znotraj učnih enot pogrešamo kakšno nalogo več za utrjevanje slovničnih struktur, kar pa učitelj zlahka nadomesti z dodatnimi vajami.

Zaradi vsega omenjenega je učbenik primeren za poučevanje/učenje italijanščine kot tujega in drugega jezika v slovenskih gimnazijah in srednjih šolah in ga predlagam v potrditev.

Ljubljana, 23.4.2025



lekt. dr. Daša Stanič